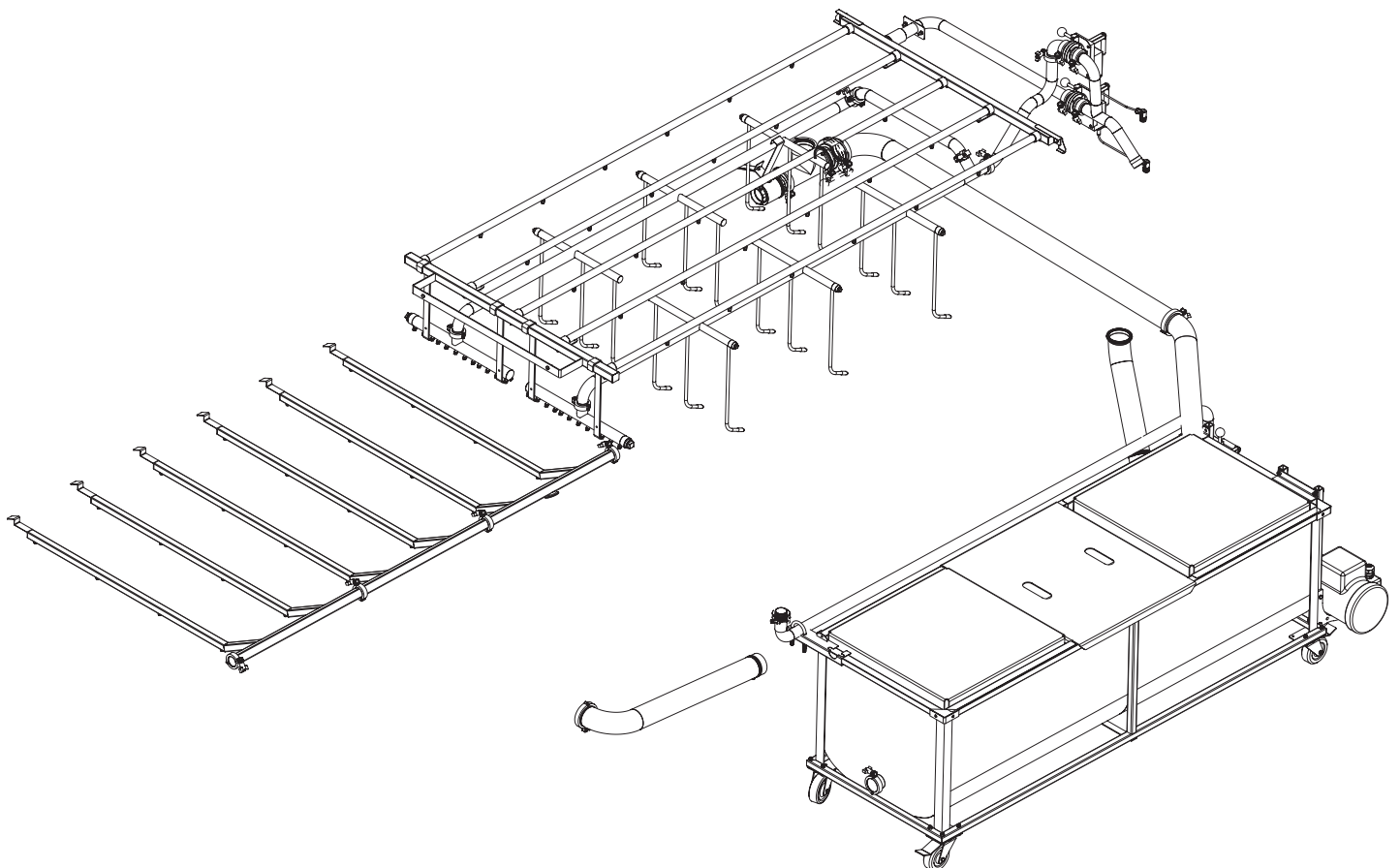


---

# LAVE-PANNE HAUTE PRESSION

---



---

MANUEL DE L'UTILISATEUR  
AOÛT 2022



## Innovateur de nature

Chef de file dans les équipements et produits pour l'industrie acéricole, LES ÉQUIPEMENTS LAPIERRE se démarque par son désir d'innover et de développer des solutions performantes. C'est ce qui lui permet d'apporter des changements significatifs dans les techniques et les procédés de production pour ainsi produire du sirop de haute qualité et plus abondant.

LES ÉQUIPEMENTS LAPIERRE, c'est une riche expérience acquise au fil de trois générations d'acériculteurs. C'est aussi des gens animés par la passion et le désir profond de faire évoluer l'industrie dans le plus grand respect de la nature.

## Honorée de votre clientèle

LES ÉQUIPEMENTS LAPIERRE est honorée d'assister activement les producteurs acéricoles du Québec, de l'est du Canada et du nord-est des États-Unis durant la période du temps des sucres.

Vous avez aujourd'hui fait un choix avantageux pour au moins deux bonnes raisons : la qualité supérieure de nos produits et l'excellence de tous nos conseillers experts sur le territoire.

Nous apprécions sincèrement votre confiance. Et nous serons heureux de vous servir à nouveau dans vos futures démarches d'acquisitions d'équipements, peu importe la taille de votre érablière.

Merci!

---

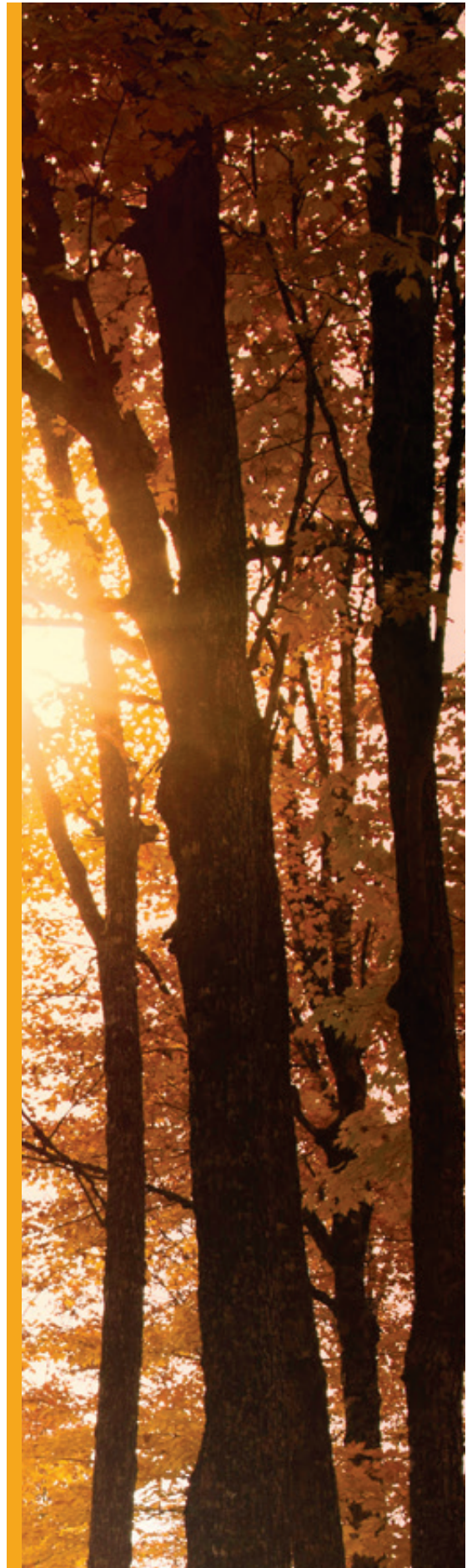
### Les Équipements Lapierre inc.

99, rue de l'Escale, Saint-Ludger (Québec) Canada G0M 1W0

819 548.5454 | 1 833 548.5454 | [info@elapierre.com](mailto:info@elapierre.com)

[www.elapierre.com](http://www.elapierre.com)

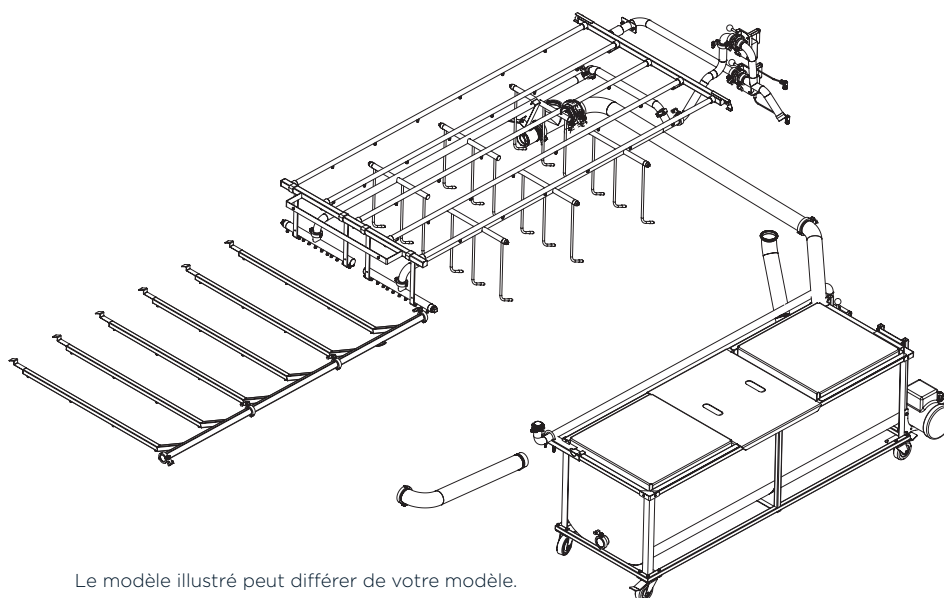
---





# LAVE-PANNE HAUTE PRESSION

Veillez noter ci-dessous les informations requises lors de vos échanges avec les professionnels du service à la clientèle. Vous trouverez facilement ces informations sur **vosre facture**. Vous pouvez également consulter la *Section 1* de ce manuel pour trouver des informations supplémentaires.



Le modèle illustré peut différer de votre modèle.



## INFORMATIONS IMPORTANTES SUR VOTRE LAVE-PANNE HAUTE PRESSION

Service à la clientèle : 819 548.5454 | 1 833 548.5454 | [info@elapierre.com](mailto:info@elapierre.com)

Numéro de modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Numéro de la facture : \_\_\_\_\_

**C'est avec plaisir que nous répondrons à toutes vos questions! N'hésitez surtout pas à nous contacter.**

# LAVE-PANNE HAUTE PRESSION



## TABLE DES MATIÈRES

LAPIERRE innovateur de nature. ....	C2
Informations importantes sur votre lave-panne haute pression. ....	1

### SECTIONS

1. Trouver les informations relatives à votre équipement. ....	3
2. Connexion des 4 valves papillons. ....	4
3. Mode d'opération automatique. ....	6
3.1 Nettoyage des pannes de votre évaporateur en mode automatique. ....	6
3.2 Nettoyage long de la cuve de lavage du lave-panne haute pression. ....	9
4. Mode d'opération manuel. ....	10
5. Modification des temps et/ou des séquences de lavage en mode automatique. ....	11
5.1 Modèles 2022 et les modèles antérieurs. ....	11
5.1.1 Accéder aux opérations modifiables. ....	11
5.1.2 Ajustement des temps d'opération. ....	12
5.2 Modèles à partir de 2023. ....	13
6. Descriptions et codes des pièces. ....	15
7. Nettoyage de l'équipement et drainage de la pompe. ....	18
8. Notre garantie (certificat de garantie). ....	19
9. Disponibilité des pièces. ....	22

## TABLE DES ILLUSTRATIONS

1. ILLUSTRATION 1   Identification des numéros de valves. ....	4
2. ILLUSTRATION 2   Localisation des modules de lavage par numéros de valves. ....	5
3. ILLUSTRATION 3   Lave-panne haute pression. ....	6
4. ILLUSTRATION 4   Tableau de commande du lave-panne haute pression. ....	8
5. ILLUSTRATION 5   Lave-panne, pièces. ....	15
6. ILLUSTRATION 6   Pompe du lave-panne, pièces. ....	16



## TABLE DES AVERTISSEMENTS

Informations importantes sur votre lave-panne haute pression. ....	1
Assurance : avant de procéder à l'installation de votre équipement. ....	3
Protégez les enfants. ....	4
Séquence de connexion des valves. ....	4
Ne jamais déplacer l'équipement lorsqu'il est en marche. ....	6-10
Lunettes de sécurité, gants et vêtements résistant à la chaleur. ....	7-10
Ne jamais faire fonctionner la pompe à sec. ....	7-10
Résidu de produits nettoyants sur l'ensemble des composantes. ....	18

## LÉGENDE DES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE

Opération de maintenance à effectuer à la fin de la journée de travail. ....	9
Opération de maintenance à effectuer à la fin de la saison. ....	18

## SECTION 1 TROUVER LES INFORMATIONS RELATIVES À VOTRE ÉQUIPEMENT

Lorsque vous contactez nos professionnels du service à la clientèle, il est important d'avoir sous la main certaines informations relatives à votre équipement puisqu'elles vous seront demandées.

Vous trouverez facilement ces informations sur **la facture** de votre lave-panne.

Informations sur l'équipement	Facture
Numéro de modèle	✓
Numéro de série	✓
Date d'achat	✓
Numéro de la facture	✓



### ASSURANCES : AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION DE VOTRE ÉQUIPEMENT

Il est recommandé de contacter votre assureur afin de valider la conformité de votre installation à ses propres exigences puisqu'elles peuvent différer d'une compagnie d'assurance à l'autre.

## SECTION 2 CONNEXION DES 4 VALVES PAPILLONS

### SÉQUENCE DE CONNEXION DES VALVES PAPILLONS

Retrouvez ci-dessous l'installation type d'un évaporateur et d'un lave-panne.

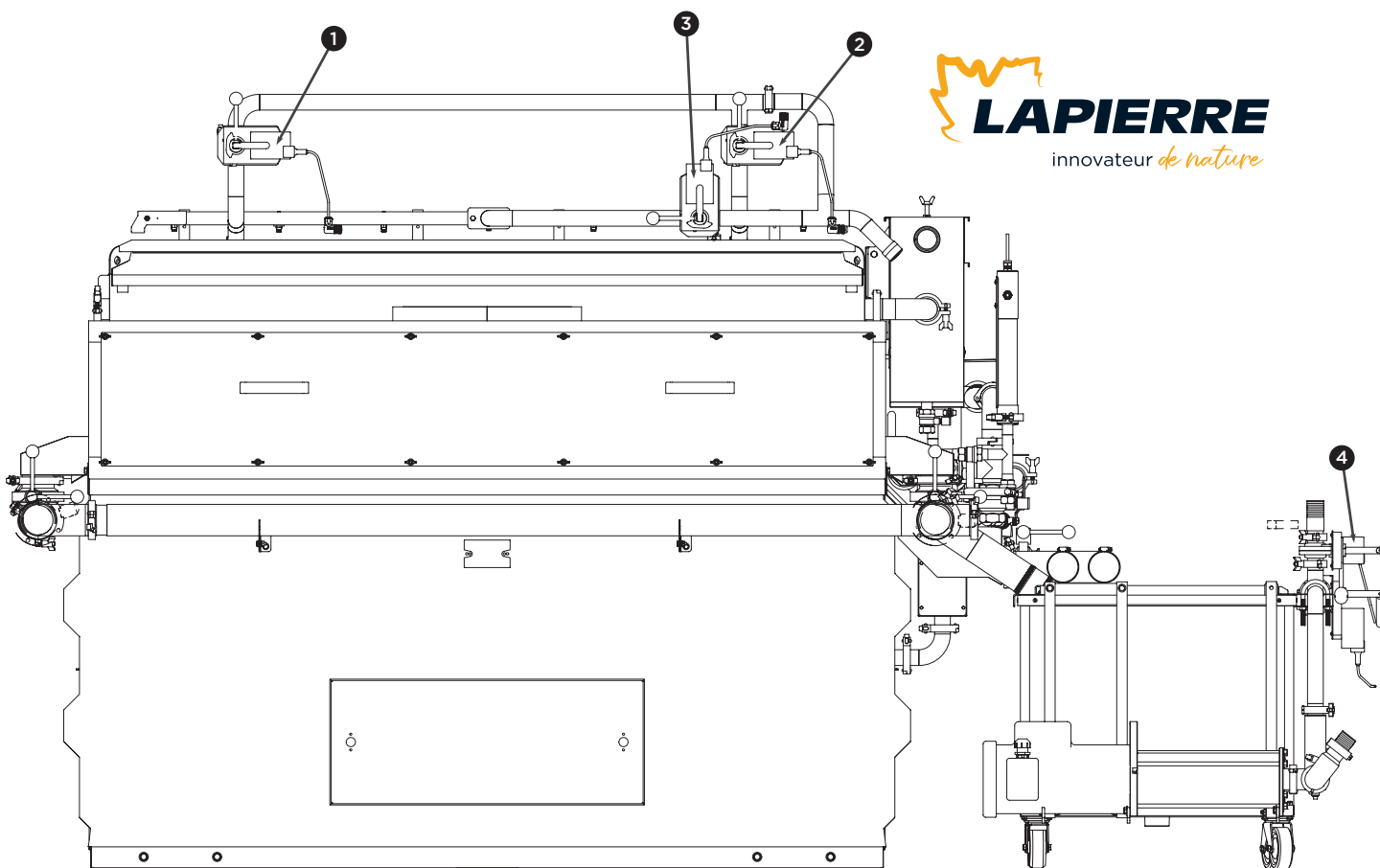
Lors d'une première mise en service ou d'une remise en service, veuillez suivre la séquence de connexion des valves ci-dessous pour amener et faciliter l'écoulement de l'eau vers la cuve de lavage.



#### PROTÉGEZ LES ENFANTS

- Ne laissez jamais les enfants utiliser cet équipement.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité de cet équipement, qu'il soit ou non en marche.

### ILLUSTRATION 1 | Identification des numéros de valves



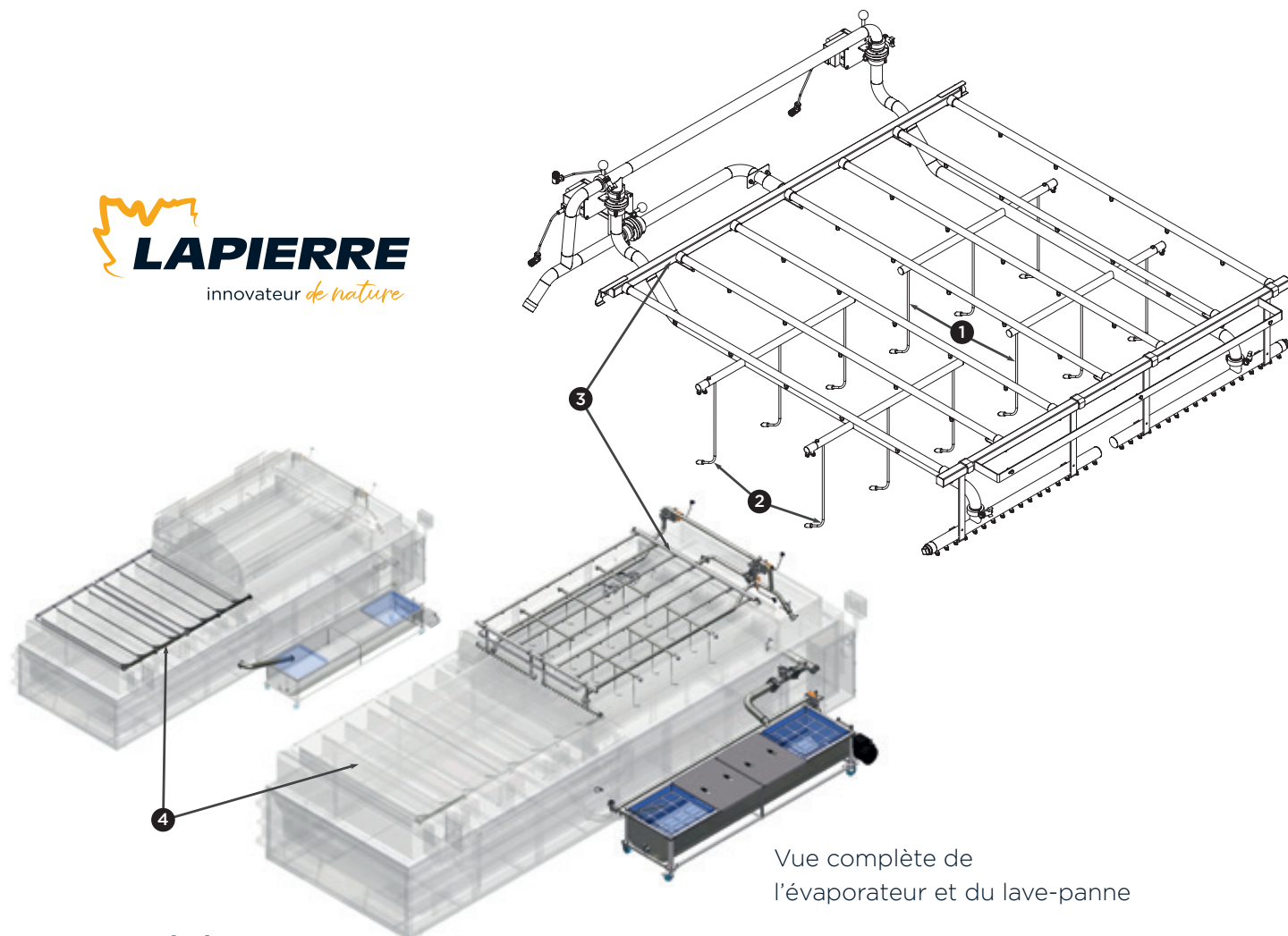
Vue arrière de l'évaporateur et du lave-panne



#### SÉQUENCE DE CONNEXION DES VALVES

Il est important de **connecter les valves dans l'ordre de numérotation** retrouvé ci-dessus, dans l'illustration 1. Commencez par connecter la valve numéro 1, suivie de la 2, de la 3, en terminant par la valve numéro 4.

ILLUSTRATION 2 | Localisation des modules de lavage par numéros de valves



**N° Description**

- 1-2** MODULES INFÉRIEURS DE LAVAGE des valves n° 1 et n° 2  
\* Les valves n°s 1 et 2 sont du côté gauche ou droit, selon le choix fait par l'installateur.
- 3** MODULE SUPÉRIEUR DE LAVAGE de la valve n° 3
- 4** MODULE DE LAVAGE de la valve n° 4

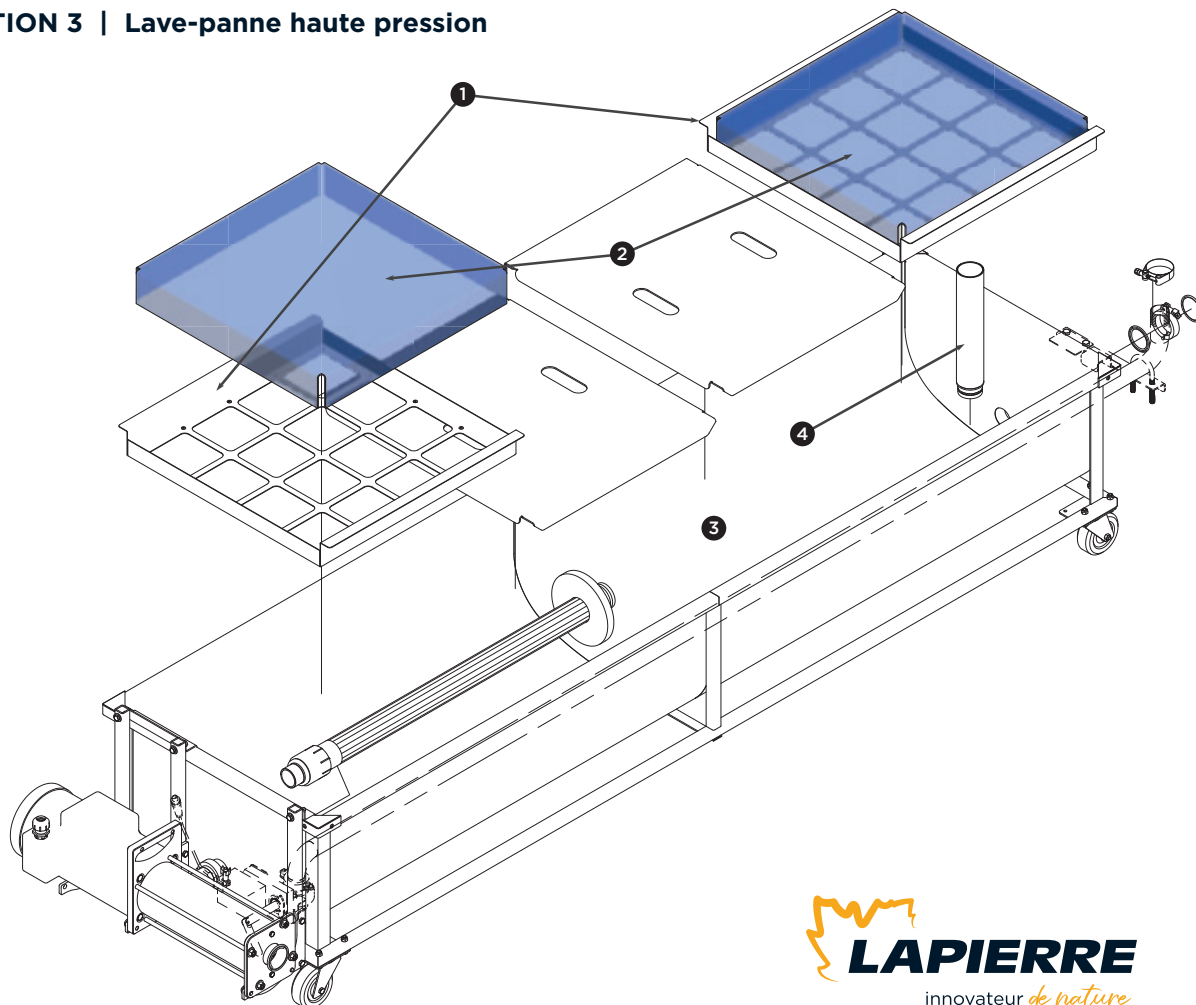
- VALVES n° 1 (*Illustrations 1 et 2, n° 1*) et n° 2 (*Illustrations 1 et 2, n° 2*)  
Actionnent les modules inférieurs de lavage situés des deux côtés de la panne de la section arrière de l'évaporateur. Chacune des deux valves actionne le côté gauche ou droit séparément, selon le choix fait lors de l'installation.
- VALVE n° 3 (*Illustrations 1 et 2, n° 3*)  
Actionne le module supérieur de lavage situé dans la partie du haut de la panne de la section arrière de l'évaporateur.
- VALVE n° 4 (*Illustrations 1 et 2, n° 4*)  
Actionne le module de lavage située sur la ou les panne(s) de finition de la section avant.



**NE JAMAIS DÉPLACER L'ÉQUIPEMENT LORSQU'IL EST EN MARCHÉ.** Le cas échéant, et seulement si nécessaire, mettre d'abord la pompe hors tension, débrancher le cordon électrique et vérifier que le plancher soit horizontal, parfaitement stable, et sans encombre tout le long du déplacement prévu.

### 3.1 NETTOYAGE DES PANNES DE VOTRE ÉVAPORATEUR EN MODE AUTOMATIQUE

ILLUSTRATION 3 | Lave-panne haute pression



**LAPIERRE**  
innovateur *de nature*

#### N° Description de la pièce

- |   |   |
|---|---|
| 1 | Grillages pour bassin                     |
| 2 | Couverts de grillage en lexan pour bassin |
| 3 | Cuve de lavage                            |
| 4 | Trop-plein                                |



## SECTION 3 Mode d'opération automatique (suite)

Procéder comme suit pour nettoyer les pannes de votre évaporateur avec le lave-panne selon le mode d'opération automatique.

1. Couvrir avec soin les grillages pour bassin du lave-panne (*Illustration 3 n° 1*) en utilisant les couverts de grillage pour bassin en lexan (*Illustration 3 n° 2*). Ceci permet d'éviter les éclaboussures hors du lave-panne et que des dépôts de pierre se retrouvent dans la cuve de lavage du lave-panne (*Illustration 3 n° 3*).
2. Vidanger le sirop restant des pannes de l'évaporateur.
3. Remplir la cuve de lavage du lave-panne de filtrat jusqu'au trop-plein (*Illustration 3 n° 4*). Le filtrat peut être chaud, si désiré. Sa température ne doit cependant pas excéder 75 °C.



Le sirop ou tout liquide chaud peut causer des brûlures très sévères. Toujours porter **DES LUNETTES DE SÉCURITÉ** ainsi que **DES GANTS ET DES VÊTEMENTS RÉSISTANT À LA CHALEUR** pour travailler avec cet équipement.

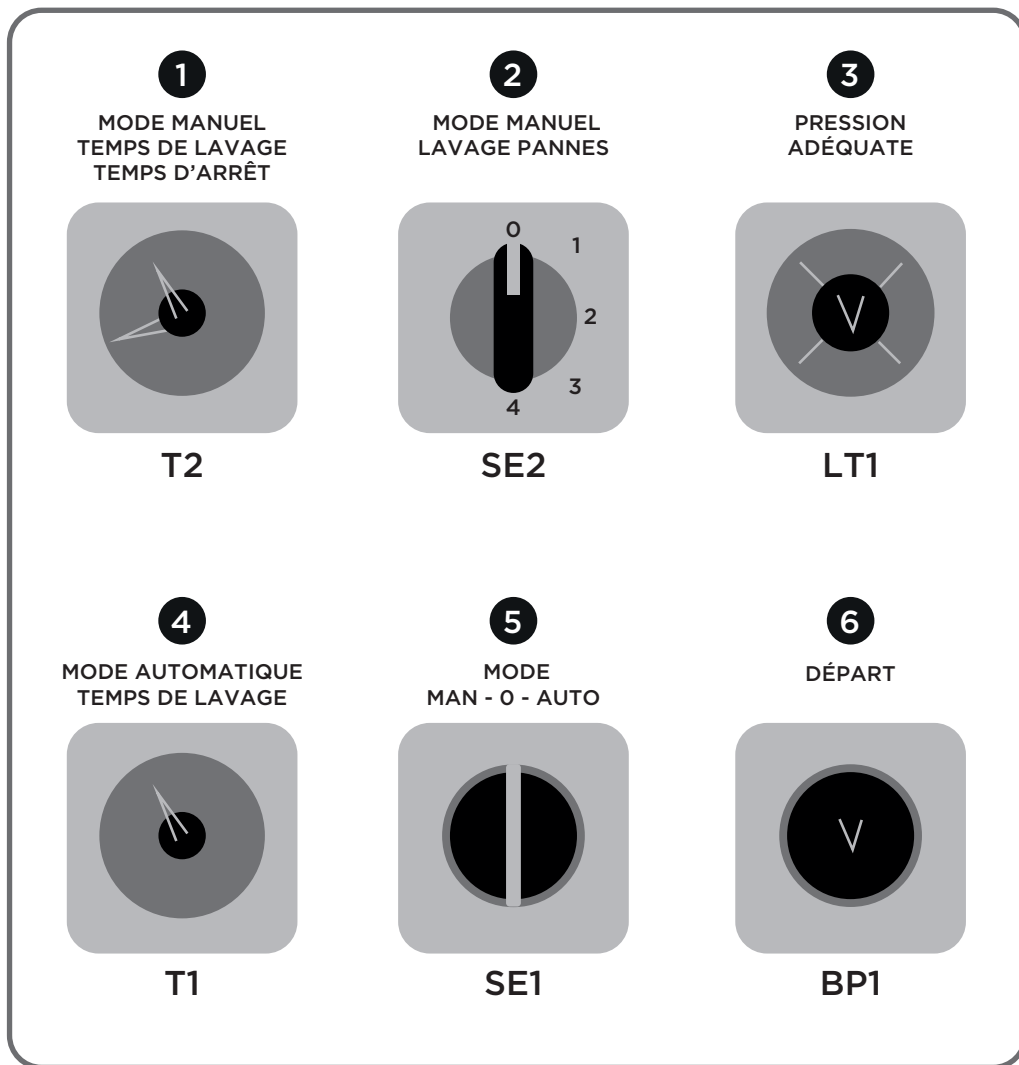


**NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE À SEC.**

4. Incliner, manuellement et si possible, la ou les pannes de l'évaporateur vers le drain d'évacuation. Ceci permet un nettoyage beaucoup plus efficace des parois, car l'eau de nettoyage provenant des buses est alors projetée directement sur les parois et non dans l'eau.
5. Actionner le lave-panne haute pression en mode automatique pour une durée de 15 minutes.
  - Pour ce faire, mettre le commutateur (sélecteur) MODE en position AUTO (*Illustration 4 n° 5*), puis appuyer le bouton-poussoir DÉPART (*Illustration 4 n° 6*).
    - IMPORTANT | Ne jamais presser longuement le bouton DÉPART, la pompe s'enclenchera en effet d'elle-même après quelques secondes seulement.
  - Les valves de nettoyage sont programmées pour fonctionner en séquence de 30 secondes chacune, à tour de rôle.
  - Il est possible de modifier la programmation, pour ce faire, consulter la *Section 5 : Modification des temps et/ou séquences de lavage en mode automatique*.
6. Noter que la pompe est sécurisée à l'aide d'un pressostat ajusté à 15 psi, ce qui occasionne l'arrêt de la pompe s'il y a un manque d'eau ou la présence d'air dans le système. Si tel est le cas, le voyant lumineux vert PRESSION ADÉQUATE (*Illustration 4 n° 3*) s'éteindra.
7. Lorsque l'opération est terminée, vidanger la cuve de lavage du lave-panne haute pression. Il est possible de récupérer l'eau de la cuve de lavage par transfert vers le bassin d'eau d'étable.

## SECTION 3 Mode d'opération automatique (suite)

### ILLUSTRATION 4 | Tableau de commande du lave-panne haute pression




#### N° Description de la pièce

- |   |  |
|---|--|
| 1 | MODE MANUEL (TEMPS) : Sélecteur d'ajustement pour la minuterie des temps de lavage et d'arrêt.                           |
| 2 | MODE MANUEL (PANNES) : Sélecteur de la panne à nettoyer, soit la panne numéro 1, 2, 3 ou 4.                              |
| 3 | PRESSION ADÉQUATE : Voyant vert, LUMINEUX lorsque la pression adéquate du système est atteinte.                          |
| 4 | MODE AUTOMATIQUE : Sélecteur du temps de lavage.   |
| 5 | MODE : Sélecteur des modes manuel, de mise hors tension (O = Off), ou automatique.                                       |
| 6 | DÉPART : En mode automatique, bouton-poussoir pour mettre en marche l'équipement lorsque le lave-panne est sous tension. |

### 3.2 NETTOYAGE LONG DE LA CUVE DE LAVAGE DU LAVE-PANNE HAUTE PRESSION

Procéder comme suit pour effectuer un nettoyage long de la cuve de lavage du lave-panne.

1. Remplir la cuve de lavage avec du filtrat.
2. Il est recommandé d'alimenter, à faible débit, la cuve de lavage avec du filtrat durant tout ce cycle de nettoyage long. Le surplus s'écoulera par le trop-plein du réservoir (*Illustration 3 n° 4*) que vous aurez préalablement relié à votre système sanitaire.
3. Déterminer, à l'aide de la minuterie du mode automatique (*Illustration 4 n° 4*), la durée du cycle de lavage long que vous désirez.
  - La durée peut être déterminée en fonction de plusieurs facteurs. Si la quantité de résidus est un facteur, un autre pourrait être le temps de la saison, puisque le nombre de pierres ou autres dépôts fluctue au gré de la saison des sucres. Cela dit, l'essai-erreur demeure une technique éprouvée pour évaluer la durée du cycle de lavage tout au long de la saison.
4. Ne jamais presser longuement le bouton DÉPART (*Illustration 4 n° 6*), la pompe s'enclenchera d'elle-même après quelques secondes seulement.
5.  À la fin du cycle, vidanger le filtrat de la cuve de lavage et bien nettoyer chacun des grillages pour bassin du lave-panne (*Illustration 3 n° 1*) avant de procéder à un redémarrage de votre équipement.

## SECTION 4 MODE D'OPÉRATION MANUEL



**NE JAMAIS DÉPLACER L'ÉQUIPEMENT LORSQU'IL EST EN MARCHÉ.** Le cas échéant, et seulement si nécessaire, mettre d'abord la pompe hors tension, débrancher le cordon électrique et vérifier que le plancher soit horizontal, parfaitement stable et sans encombre tout le long du déplacement prévu.

### NETTOYAGE DES PANNES DE VOTRE ÉVAPORATEUR EN MODE MANUEL

Procéder comme suit pour nettoyer les pannes de votre évaporateur avec le lave-panne selon le mode d'opération manuel.

1. Couvrir avec soin les grillages pour bassin du lave-panne (*Illustration 3 n° 1*) en utilisant les couverts de grillage en lexan pour bassin (*Illustration 3 n° 2*). Ceci permet d'éviter les éclaboussures hors du lave-panne et que des dépôts de pierre se retrouvent dans la cuve de lavage du lave-panne (*Illustration 3 n° 3*).
2. Vidanger le sirop restant des pannes de l'évaporateur.
3. Remplir la cuve de lavage du lave-panne de filtrat jusqu'au trop-plein (*Illustration 3 n° 4*). Le filtrat peut être chaud, si désiré. Sa température ne doit cependant pas excéder 75 °C.



Le sirop ou tout liquide chaud peut causer des brûlures très sévères. Toujours porter **DES LUNETTES DE SÉCURITÉ** ainsi que **DES GANTS ET DES VÊTEMENTS RÉSISTANT À LA CHALEUR** pour travailler avec cet équipement.



**NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LA POMPE À SEC.**

4. Incliner, manuellement et si possible, la ou les pannes de l'évaporateur vers le drain d'évacuation. Ceci permet un nettoyage beaucoup plus efficace des parois, car l'eau de nettoyage provenant des buses est alors projetée directement sur les parois et non dans l'eau.
5. Positionner le sélecteur à la panne/valve d'ouverture désirée, soit au numéro 1, 2, 3 ou 4 (*Illustration 4 n° 2*).
6. Ajuster les temps de lavage et d'arrêt du mode d'opération manuel (*Illustration 4 n° 1*).
  - ON : Temps de lavage.

Le réglage du temps de lavage doit tenir compte du temps d'évacuation de l'eau de nettoyage des pannes. Il est en effet recommandé de choisir une durée qui permet à l'eau qui sort des buses d'être ultimement projetée sur les parois de la panne, et non dans l'eau.
  - OFF : Temps d'arrêt (ou de drainage).

Le temps d'arrêt correspond à la durée que prend l'eau de nettoyage à s'écouler complètement de la panne de l'évaporateur.
7. Mettre le sélecteur en mode d'opération manuel (*Illustration 4 n° 5*).
  - La pompe démarre et s'enclenche seulement lorsque la pression minimale est atteinte. Le voyant **PRESSION ADÉQUATE** est alors lumineux (*Illustration 4 n° 3*).
  - La pompe fonctionne pour la durée de temps de lavage (ON) spécifiée à l'étape précédente, et s'arrête pour la durée de temps d'arrêt (OFF) également spécifiée lors de l'étape précédente.
  - Pour arrêter le cycle de nettoyage, il faut positionner le sélecteur **MODE** en position verticale, à O (*Illustration 4 n° 5*).

Les équipements Lapierre | **LAVE-PANNE** | MANUEL DE L'UTILISATEUR | Version 01 - Août 2022

## SECTION 5 MODIFICATION DES TEMPS ET/OU DES SÉQUENCES DE LAVAGE EN MODE AUTOMATIQUE

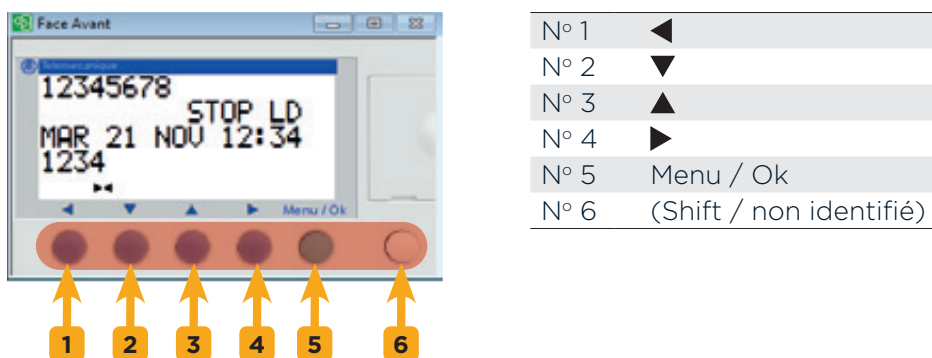
Retrouvez ci-dessous les procédures à suivre pour modifier les temps de lavage et/ou le nombre de séquences (pannes) en mode automatique.

Deux procédures vous sont proposées : celle pour les modèles de 2022 et les modèles antérieurs, et celle pour les modèles acquis à partir de 2023.

### 5.1 MODÈLES 2022 ET LES MODÈLES ANTÉRIEURS

La Figure 1 représente l'écran d'ouverture de cette procédure. Prenez note de la numérotation des boutons-poussoirs, en ordre numérique de gauche à droite, de 1 à 6.

FIGURE 1

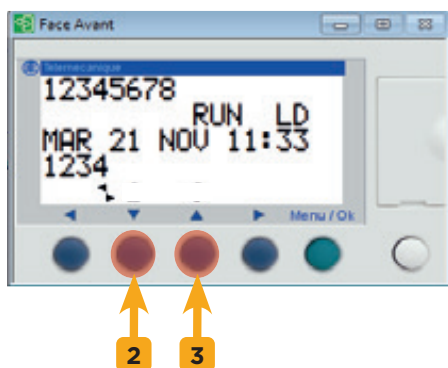


#### 5.1.1 Accéder aux opérations modifiables

Voici le détail des commandes à effectuer pour accéder à la liste des opérations dont les temps et les séquences (pannes) sont modifiables.

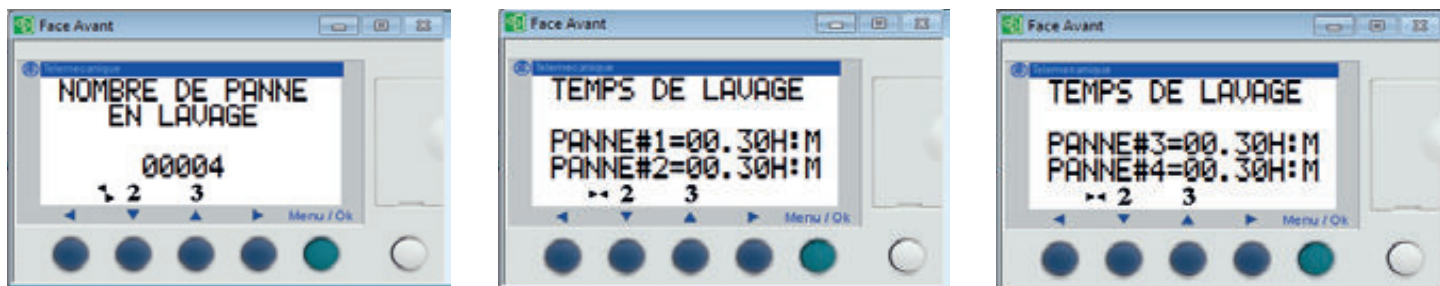
- Utiliser les **boutons 2 (▼) et 3 (▲)** pour vous déplacer d'un écran à l'autre (*Figure 2*).
  - Bouton 2 (▼)** pour accéder à la page suivante.
  - Bouton 3 (▲)** pour accéder à la page précédente.
  - Alternier alors entre les **boutons 2 (▼) et 3 (▲)** pour consulter les 3 pages qui vous sont présentées dans la *Figure 3*.
- C'est à partir de ces écrans que vous pouvez ajuster les temps et les séquences (pannes) de chacune des opérations.

FIGURE 2



## SECTION 5 Modification des temps et/ou des séquences de lavage en mode automatique (suite)

FIGURE 3



### 5.1.2 Ajustement des temps d'opération

3. Sélectionner, parmi les 3 écrans proposés, l'écran où vous souhaitez faire des modifications.
4. Appuyer et maintenir le **bouton 6 (SHIFT)** jusqu'à ce que le mot « **PARAM** » apparaisse (Figure 4).

FIGURE 4

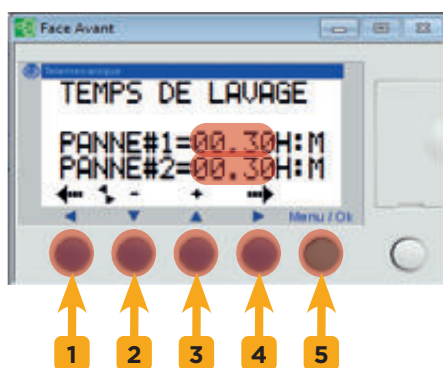


5. Appuyer à nouveau et maintenir le **bouton 6 (SHIFT)**, puis appuyer simultanément sur le **bouton 4 (▶)**, sous le mot « **PARAM** » (Figure 4).
  - 5.1. Le mot « **PARAM** » change alors pour le mot « **PROG** » (Figure 5).
  - 5.2. Relâcher alors les boutons pour accéder à l'écran suivant.
6. Les valeurs clignotantes peuvent alors être modifiées à l'aide des **boutons 2 (▼)** pour diminuer la valeur, et **3 (▲)** pour augmenter la valeur (Figure 6).
7. Pour accéder aux 2 valeurs modifiables dans la fenêtre, utiliser les **boutons 1 (◀) et 4 (▶)** (Figure 6).
8. Confirmer vos modifications en appuyant sur le bouton 5 (**Menu/Ok**) (Figure 6).
  - 8.1. Vous reviendrez alors à la figure 3.

FIGURE 5



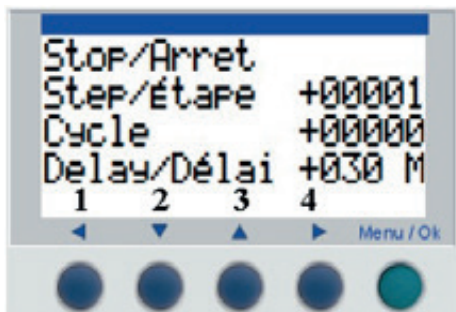
FIGURE 6



## 5.2 MODÈLES À PARTIR DE 2023

La Figure 7 représente l'écran d'ouverture de cette procédure.

FIGURE 7



La figure 7 précédente nous indique ces informations :

ARRÊT : le lave-panne est arrêté, le mot MARCHE est indiqué lorsque le lave-panne est en marche.

ÉTAPE : +00001 nous indique que le lave-panne est à la séquence (panne, valve) V1.

CYCLE : +00000 nous indique qu'aucun cycle n'est effectué,

- +00002 nous indiquerait, par exemple, que deux cycles complets auraient été effectués.

Délai : ne pas tenir compte de cette information.

1 2 3 4 : ne pas tenir compte de cette information.

### 5.2.1 Accéder aux opérations modifiables

Voici le détail des commandes à effectuer pour accéder à la liste des opérations dont les temps et les séquences (pannes, valves) sont modifiables.

1. Appuyer simultanément sur les boutons (◀) et (▶) (Figure 7) pour accéder à l'écran de configuration (Figure 8).
2. Dans cet écran de configuration (Figure 8), utiliser les boutons (◀) et (▶) pour naviguer entre chacun des 6 paramètres disponibles.
  - 2.1 Bouton (◀) pour accéder au paramètre précédent.
  - 2.2 Bouton (▶) pour accéder au paramètre suivant.

Le paramètre sélectionné clignote.

Utiliser ensuite les boutons (▼) et (▲) pour passer à la configuration du paramètre sélectionné à l'étape précédente.

- 2.3 Bouton (▼) pour diminuer la valeur du paramètre.
- 2.4 Bouton (▲) pour augmenter la valeur du paramètre.

La mise à « 0 » (+0000) d'une séquence (panne, valve - V1 à V5 dans la Figure 8) indique au programme de ne pas nettoyer cette panne.

## SECTION 5 Modification des temps et/ou des séquences de lavage en mode automatique (suite)

La Figure 8 suivante nous indique ces informations :

DÉLAI : ne pas tenir compte de cette information.

V1 (Séquence, panne ou valve n° 1) : +030S nous indique que l'opérateur a programmé l'ouverture de la valve n° 1 pour une durée de 30 secondes.

V2 (Séquence, panne ou valve n° 2) : +030S nous indique que l'opérateur a programmé l'ouverture de la valve n° 2 pour une durée de 30 secondes.

V3 (Séquence, panne ou valve n° 3) : +020S nous indique que l'opérateur a programmé l'ouverture de la valve n° 3 pour une durée de 20 secondes.

V4 (Séquence, panne ou valve n° 4) : +015S nous indique que l'opérateur a programmé l'ouverture de la valve n° 4 pour une durée de 15 secondes.

V5 (Séquence, panne ou valve n° 5) : +000S nous indique que l'opérateur a programmé l'ouverture de la valve pour une durée de 0 secondes. En conséquence, cette panne ne sera pas nettoyée.

1 2 3 4 : ne pas tenir compte de cette information.

▶ : ne pas tenir compte de cette information.

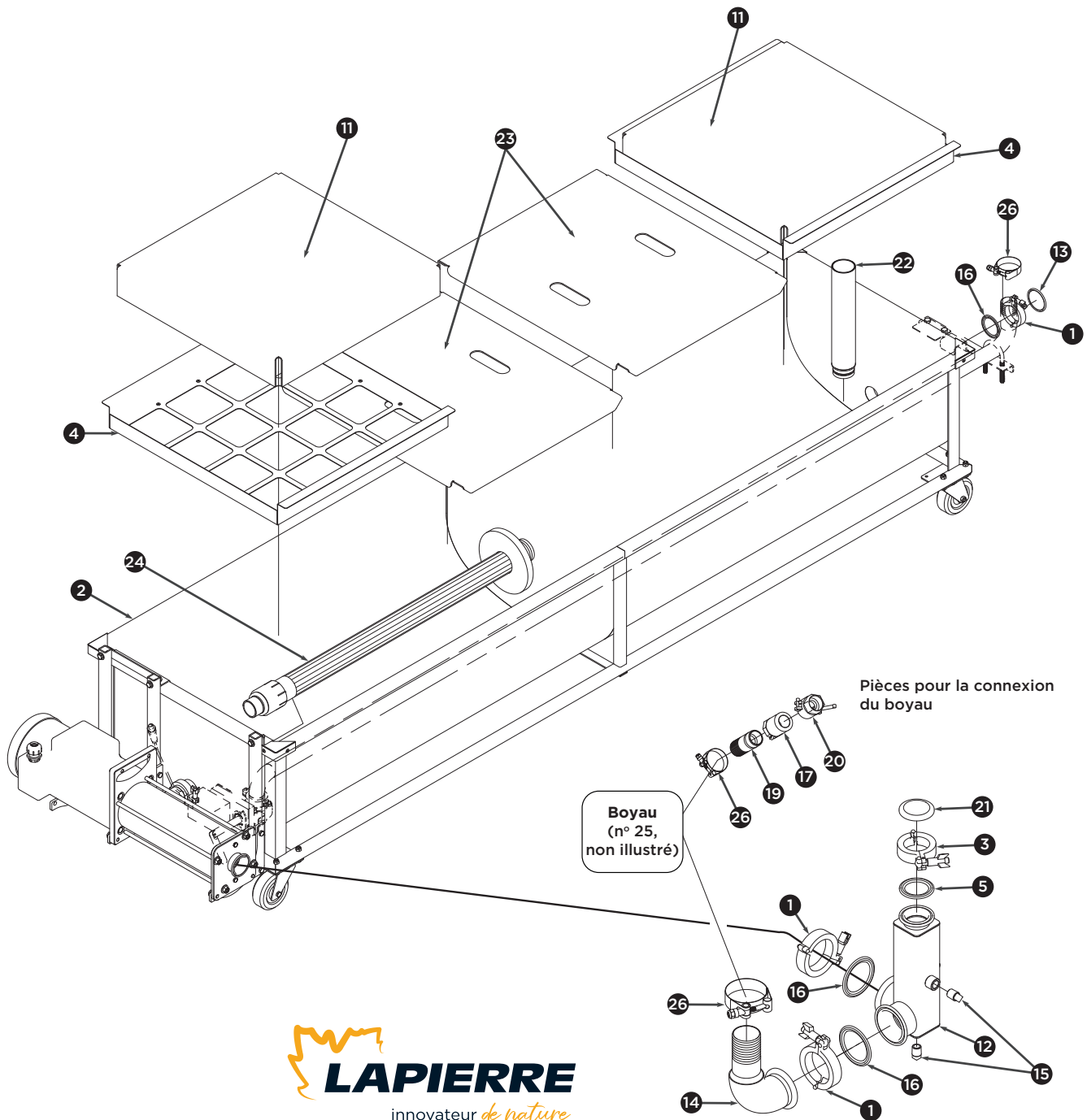
FIGURE 8



3. Lorsque vous avez terminé l'ensemble de vos configurations, appuyer simultanément sur les boutons (◀) et (▶) (Figure 8) pour enregistrer vos paramètres et retourner à l'écran d'ouverture (Figure 7).

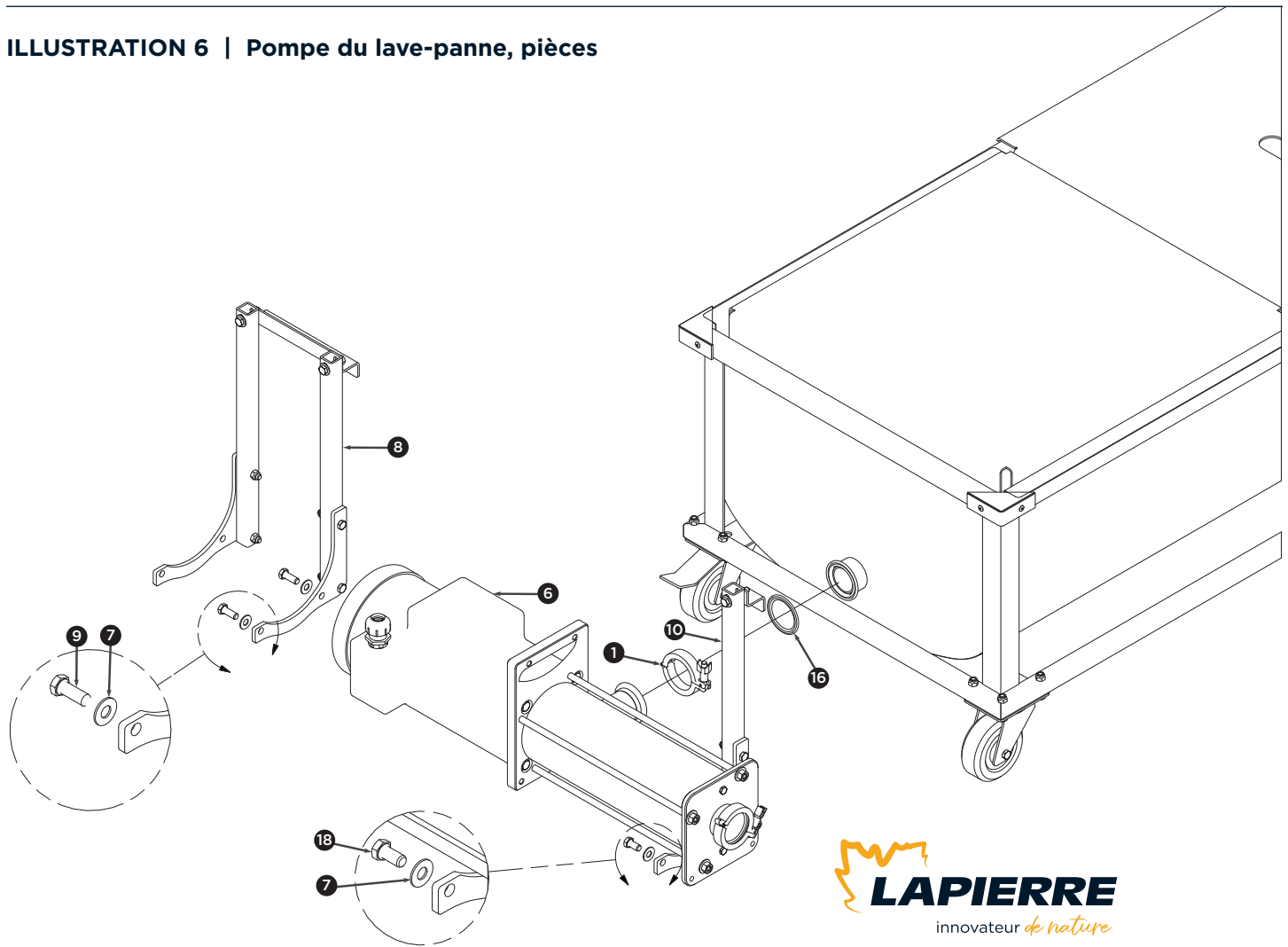


ILLUSTRATION 5 | Lave-panne, pièces



## SECTION 6 Descriptions et codes des pièces (suite)

### ILLUSTRATION 6 | Pompe du lave-panne, pièces



### DESCRIPTIONS ET CODES DES PIÈCES

Équipement illustré ci-dessus (n° 5) :

Lave-panne haute pression avec cuve en acier inoxydable

61 cm L x 2,44 m L x 50,8 cm P (24 po L x 96 po L x 20 po P)

Numéro du modèle illustré :

**EV180-249620KT**

N°-ill*	Qté	Description de la pièce	Dimension	Code de la pièce
<b>1 - 5/6</b>	4	Colliers de serrage à vis, en acier inoxydable, 2 po	s. o.	<b>DV256-000032S2</b>
<b>2 - 5</b>	1	Cuve, en acier inoxydable	24 x 96 x 20 po	<b>EV180-249620S3</b>
<b>3 - 5</b>	1	Collier de serrage à vis, en acier inoxydable, 1-1/2 po	s. o.	<b>DV256-000024S2</b>
<b>4 - 5</b>	2	Grillages, en acier inoxydable	24 x 24 po	<b>EV380-002424SS</b>
<b>5 - 5</b>	1	Joint, en silicone, 1-1/2 po	s. o.	<b>EAG40MP-S15</b>
<b>6 - 6</b>	1	Pompe turbo; 5 hp; 75 gal	s. o.	<b>PM262-050075HX</b>


## SECTION 6 Descriptions et codes des pièces (suite)

No-III*	Qté	Description de la pièce	Dimension	Code de la pièce
7 - 6	4	Rondelles plates, en acier inoxydable; dimension intérieure 7/16 po, pour boulon 3/8 po	s. o.	<b>BU200-000007S6</b>
8 - 6	1	Support principal pour la pompe, en aluminium, à suspendre par le haut	s. o.	<b>EV380-000006XX</b>
9 - 6	2	Boulons hexagonaux, en acier inoxydable, 3/8-16 x 1 po	s. o.	<b>BU202-061616S6</b>
10 - 6	1	Support secondaire pour la pompe, en aluminium, à suspendre par le haut	s. o.	<b>EV380-000007XX</b>
11 - 5	2	Couverts de grillage, en lexan	24 x 24 po	<b>EV380-242411J9</b>
12 - 5	1	Manifold carré	s. o.	<b>EV380-000010SS</b>
13 - 5	1	Bouchon de ferrule, en acier inoxydable, 2 po	s. o.	<b>EV726-000032S2</b>
14 - 5	1	Coude, en acier inoxydable, 90 degrés, 2 x 1-1/2 po ferrule x inséré	s. o.	<b>EV704-903224S2</b>
15 - 5	2	Bouchons, en acier inoxydable, 1/4 po fileté mâle mpt	s. o.	<b>RA721-000004S6</b>
16 - 5/6	4	Joints, en silicone, 2 po	s. o.	<b>EAG40MP-S20</b>
17 - 5	1	Raccord rapide, en aluminium, 3/4 po, partie A (pour boyau n° 25)	s. o.	<b>RA780-000020S6</b>
18 - 6	2	Boulons hexagonaux, en acier inoxydable, 3/8-16 x 3/4 po	s. o.	<b>BU202-061612S6</b>
19 - 5	1	Adapteur, en acier inoxydable, 1-1/4 x 1-1/2 po fileté mâle mpt x inséré (pour boyau n° 25)	s. o.	<b>TU100-002024S2</b>
20 - 5	1	Raccord rapide, en acier inoxydable, 1-1/4 po, partie D (pour boyau n° 25)	s. o.	<b>RA783-000020S6</b>
21 - 5	1	Bouchon de ferrule, en acier inoxydable, 1-1/2 po	s. o.	<b>EV726-000024S2</b>
22 - 5	1	Tuyau pour trop-plein, 2 x 13 po, avec joint torique n° 225, 1 rainure	s. o.	<b>BA404-011332XX</b>
23 - 5	2	Couverts centraux pour bassin	s. o.	<b>EV380-240012XX</b>
24 - 5	1	Crépine, EN OPTION, en acier inoxydable, 2 po	s. o.	<b>EV380-423047KT</b>
25	1	Boyau, pour eau potable, 1-3/4 x 1-1/2 po O. D x I. D 100 PSI, rouge [NON ILLUSTRÉ]	s. o.	<b>TY165-028024Q4</b>
26 - 5	3	Colliers de serrage maxi, en acier inoxydable, 52-55	s. o.	<b>DV255-005255S2</b>

\* **N°-III** : N° = numéro d'identification sur le dessin technique; **III (pour illustration)** = illustration n° 4 ou n° 5

## SECTION 7 NETTOYAGE DE L'ÉQUIPEMENT ET DRAINAGE DE LA POMPE

---

- Les composantes d'acier inoxydable de votre équipement doivent être nettoyées à l'aide d'un produit spécialement conçu pour ce travail. **Ne pas utiliser de liquide inflammable.**
- Des produits d'usage courant comme le bicarbonate de soude (« petite vache »), l'acide acétique (vinaigre) ou les nettoyeurs pour vitres sont tout indiqués pour redonner du lustre à l'acier inoxydable. L'utilisation d'un chiffon sec et doux est également recommandée.
- Ne jamais utiliser de produits abrasifs ni de produits contenant du chlore ou de l'acide muriatique (aussi appelé acide chlorhydrique) pour nettoyer les composantes de votre lave-panne. L'utilisation de brosses métalliques et de laines d'acier est aussi à proscrire.
-  Il est recommandé de procéder au drainage de la pompe du réservoir à la fin de la saison. Pour ce faire, dévisser complètement le bouchon de drainage de la pompe situé sous le manifold carré (*Illustration 5 n° 12*), incliner manuellement le lave-panne de manière à faciliter l'écoulement de l'excédent qui autrement ne pourrait être évacué, puis revisser le bouchon lorsque le drainage est complété.



Lors d'un entreposage prolongé, le moindre **RÉSIDU DE PRODUITS NETTOYANTS SUR L'ENSEMBLE DES COMPOSANTES** entraînera à l'évidence des inconvénients et des dommages au début de la saison suivante. Rincer à fond chacune des composantes nettoyées.



---

## CERTIFICAT DE GARANTIE

---

1. Garantie de deux ans
2. Exclusions au certificat de garantie
  - 2.1 Conditions observées
  - 2.2 Frais et pertes
3. Dénégation de responsabilité
4. Présenter votre réclamation sous garantie



### CONSERVEZ VOTRE FACTURE D'ACHAT

Il est très important de conserver la facture originale de l'achat de votre équipement ou une copie lisible de celle-ci. Dans le cas contraire, LES ÉQUIPEMENTS LAPIERRE INC. n'acceptera pas votre réclamation sous garantie.

*Le terme FABRICANT est utilisé pour LES ÉQUIPEMENTS LAPIERRE afin d'alléger le texte.*

## 1. GARANTIE DE DEUX ANS

Le FABRICANT garantit que tout produit neuf est exempt de vices de fabrication, de matériau et de main-d'œuvre. La garantie est valide pour une période de deux ans à compter de la date d'achat du produit. Elle s'applique lorsque le produit répond à des conditions normales d'installation, d'utilisation et d'entretien.

**DÉFECTUOSITÉ DU PRODUIT.** L'apparition d'une défectuosité avant la date d'échéance de la garantie doit être signalée immédiatement au FABRICANT. Celui-ci procède alors à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses par des pièces neuves équivalentes.

**PIÈCES DÉFECTUEUSES.** Les pièces défectueuses remplacées deviennent la propriété du FABRICANT. Elles sont récupérées lors de l'opération de service après-vente.

**ESTHÉTIQUE.** L'apparence esthétique des produits – pièces et équipements – est couverte par une garantie de 7 jours à compter de la date de livraison.

## 2. EXCLUSIONS AU CERTIFICAT DE GARANTIE

### 2.1 CONDITIONS OBSERVÉES

Cette garantie devient nulle lorsqu'une ou plusieurs des conditions suivantes sont observées.

#### 2.1.1 Un numéro de série altéré, modifié ou enlevé

#### 2.1.2 Un produit endommagé par :

##### 2.1.2.1 Utilisateur

- Un usage jugé abusif ou négligent.
- Un accident causé par l'utilisateur.

##### 2.1.2.2 Négligence à se conformer aux instructions du manuel de l'utilisateur

- Une négligence de l'utilisateur à suivre les instructions du manuel de l'utilisateur : consignes de sécurité, installation de l'équipement, modalités de mise en marche et de fonctionnement, entretien et nettoyage de l'équipement, ainsi que toutes autres recommandations d'installation fournies par le FABRICANT.

##### 2.1.2.3 Installation, modification, réparation

- Une installation dans un endroit non adapté à une utilisation normale.
- Une réparation ou une modification non autorisée - n'ayant pas été approuvée par notre centre de services - effectuée par le client.
- Une réparation ou une modification effectuée par une tierce partie non autorisée par le FABRICANT.

##### 2.1.2.4 Pièces

- L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine du FABRICANT.
- L'utilisation de pièces obtenues par l'entremise d'un centre de services, d'un technicien ou d'un distributeur non autorisé par le FABRICANT.
- L'utilisation de pièces causant la détérioration ou le bris du produit.

##### 2.1.2.5 Électricité

- Une variation, une surcharge électrique ou une tension (voltage) excessive.
- Une mauvaise qualité d'alimentation ou de connexion électriques.

##### 2.1.2.6 Produits nettoyants

- L'utilisation de produits nettoyants ou d'acides non recommandés, ou utilisés sans avoir suivi les recommandations de leur fabricant respectif.

##### 2.1.2.7 Événements hors de contrôle

- Des événements qui sont hors de contrôle du FABRICANT tels qu'un choc mécanique; un dégât d'eau ou une inondation; le feu ou un incendie; une tempête, un tremblement de terre ou toutes autres catastrophes naturelles ou humaines.

### 2.2 FRAIS ET PERTES

Cette garantie ne couvre ni les frais ni les pertes suivantes.

#### 2.2.1 Les frais pour :

- rendre le produit accessible lors d'un appel de service,
- le déplacement du technicien autorisé lors d'un appel de service,

## SECTION 8 Notre garantie (certificat de garantie) (suite)

---

- les appels de service pour des raisons autres que celles prévues dans la garantie. La garantie s'applique lorsqu'apparaît une défectuosité ou un mauvais fonctionnement ou un vice de fabrication, de matériau ou de main-d'œuvre,
- les appels de service associés au démarrage du produit en début de saison, et à celui de fermeture en fin de saison ou post-saison. Les frais peuvent toutefois être couverts s'ils sont spécifiés dans le contrat d'achat,
- les appels de service reçus à l'échéance de la garantie, soit deux ans à compter de la date d'achat du produit,
- le remplacement des pièces qui est dû à l'usure normale tels les joints d'étanchéité,
- les mises au point annuelles de l'équipement.

### 2.2.2 Pour les pertes

- de revenus causées par la qualité du sirop,
- de production liées aux dispositions couvertes par cette garantie.

## 3. DÉNÉGATION DE RESPONSABILITÉ

Le FABRICANT ne pourra être tenu responsable des dommages accessoires ou indirects ni des dommages matériels implicites.

Le FABRICANT ne portera aucune responsabilité à l'égard de la perte directe ou consécutive de temps, de production ou de bénéfices, des inconvénients, des frais d'acquisition du matériel ou de remplacement des pièces ou d'entreposage en raison d'une réclamation de garantie.

## 4. PRÉSENTER VOTRE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE

Voici la procédure pour présenter votre réclamation sous garantie.

- Contactez votre représentant ou distributeur, notre centre de services ou notre siège social pour présenter votre réclamation sous garantie et planifier l'opération de service après-vente nécessaire.
- IMPORTANT | Pour toute réclamation, **le client doit obligatoirement présenter une copie de sa facture.** Dans le cas contraire, le FABRICANT n'acceptera pas votre réclamation.
- Le FABRICANT procédera alors à une inspection de votre équipement et confirmera si votre réclamation sous garantie est acceptée. Dans l'affirmative, le FABRICANT procédera à une opération de service après-vente selon les dispositions spécifiées dans la section 1. GARANTIE DE DEUX ANS.
- L'équipement fonctionnel sera ensuite retourné au client dans un *état comparable* à celui dans lequel il était lorsqu'il a été reçu. Cet *état comparable* aura été précédemment déterminé par le FABRICANT et/ou l'un de ses représentants ou distributeurs.
- Cette opération de service après-vente sous garantie **ne prolonge pas la durée de la garantie** de l'équipement. La date de fin de la garantie demeure la même, soit deux ans à compter de la date d'achat du produit.

*Certificat de garantie : Août 2022 (V03)*

## SECTION 9 **DISPONIBILITÉ DES PIÈCES**

---

Les pièces pour votre LAVE-PANNE ou tout autre équipement fabriqué chez LES ÉQUIPEMENTS LAPIERRE sont disponibles à notre usine principale en Beauce et à notre centre de services en Estrie. Toutefois, n'hésitez pas à nous contacter pour connaître le distributeur le plus près de chez vous.

### **SIÈGE SOCIAL et USINE PRINCIPALE**

Les Équipements Lapierre inc.  
99, rue de l'Escale  
Saint-Ludger (Québec)  
G0M 1W0

Sans frais 1 833 548.5454  
Téléphone 819 548.5454  
Télécopieur 819 548.5460  
info@elapierre.com

### **CENTRE DE SERVICES et USINE DE PRODUCTION**

Lapierre-Waterloo-Small inc.  
201, rue Western  
Waterloo (Québec)  
J0E 2N0

Sans frais 1 833 548.5454  
Téléphone 450 539.3663  
Télécopieur 450 539.2660  
info.lws@elapierre.com

**[www.elapierre.com](http://www.elapierre.com)**







Nous apprécions sincèrement votre confiance.

**Merci!**



LES ÉQUIPEMENTS LAPIERRE © Tous droits réservés - 2022

99, rue de l'Escale, Saint-Ludger (Québec) Canada G0M 1W0  
819 548.5454 | 1 833 548.5454 | [info@elapierre.com](mailto:info@elapierre.com) | [www.elapierre.com](http://www.elapierre.com)